

老編自白 編字第四號



當了「休息室」的編輯委員，屈指不覺又一年（休息室編委任滿），平日請校友寫稿為數不少，今天臨去秋波，現身說法，免不了舞文弄墨，略書數言，留作雪泥鴻爪。

休息室的編委共有五人，我編號第四，（排名不分次序），編生活康樂版，風格幽默有生趣，（畧覺大言不慚）因此校閱來稿時，其中妙趣橫生，令人會心微笑，以欣賞心情而工作，真乃人間大快事！

至於其他四個老編則負責學術版及會務版，這四位

主編自然都是混身學術氣味的，有些是校友會的工作狂熱者，有些是天南地北的健談者，有些是愛好詩詞的雅士。因此當這些態度嚴肅，能言善辯，工作狂熱，詩人

氣質的「編姐」，討論到學術版時，或是推推眼鏡，或是乾咳兩聲，清清喉嚨，都先後發表意見了，這樣那樣，如此這般，一連串的討論，平板枯燥，我靜坐一旁，那敢開腔，一來我學而無術，何必班門弄斧，二來寡不敵衆，還是養氣為佳，只好作矜持式的微笑，洗耳恭聽，或偶而附和兩句，應酬應酬。學術版討論過了，於是

我說話的機會也來了，大家的話題漸有生趣，內容也多姿多采，笑語如珠，如生春風，不亦快哉！

我們工作有時候嚴肅緊張，有時候輕鬆愉快，記得

有一次在北角「皇后」開編委會，由下午二時直至八時，吃完午點再來晚餐，工作情緒熱烈非常，一開始我們先引起動機，談談近來的所見所聞，交換消息，打開話匣就滔滔不絕，談到大家認為時間不早，應該言歸正傳了，於是正式工作，埋頭苦幹，等到工作完了，伸腰呵欠一番之後，才發覺已經暮色蒼茫，更兼腹如雷鳴，索性晚飯就地解決，繼之高談闊論，語驚四座，又是一番熱鬧，最後才盡興而散。「從工作中獲取快樂」，這就是我學做「老編」一年的觀感！

編字第五號

這一年度的「休息室」好像以「千面人」姿態出現，那一期剛調整了版面，這一期封面版頭却修改在篇幅的中央，那一期剛換了本裝，這一期封面版頭却改在封面的照片裡，希望下一年度的「休息室」也繼續以「千面人」姿態變下去，而且愈變愈精采！

× × ×

靜靜地告訴你老編們的「心」事，他們雖被號為「老」編，實在是「童」心萬丈，當稿源茂盛時，他們在先行欣賞之餘居然會「老鼠跌落天平」地大叫：「這

期真好嘢」，其「得意忘形」「手舞足蹈」之狀好像還年輕過他們的學生呢！——預告下年度的老編們，請你們也同樣坦白，把「內幕新聞」公諸于世吧。

編字第二號

北角酌「皇后」飯店，曾一度成爲老編們的天下。

話說有一次，老編們都覺得需要聲絡一下感情，什麼方式最好？想起古語有云：民以食爲天。對，以「食來聯絡感情，有誰會反對呢？於是皇后飯店的俄國餐，成了我們的目的物。你應該知道，我們休息室的編輯，有個「大模大樣」的人物，活像是個九五之尊，當他帶領他的「臣下」駕到「皇后」的時候，不令其他的「食客」退避三舍，那才怪呢！

× × ×

催收稿，是我們最感頭痛的事，須知我們的校友，個個都是「忙」人。不請不寫，不催不交，一催仍推，再催肯交，三催才會送上来。因此我們通知的截稿期，往往提前了一個星期，才不會使休息室延期出版，寄語將來的編輯先生。

編字第三號

編委請校友寫稿與催稿的本領，盡人皆知，一次

商請某校友撰稿一篇，幾次隨會追蹤，絮絮爲陳利害，某校友不禁大叫：「最難過的莫如休息室編委的牙較關頭。」

× × ×

休息室自改本裝後，內容革新不少，常有專論壓軸某校友看完輕鬆的康樂消息之後，看到那內容充實的文學批評，嘆曰：「剛才吃過精緻的點心，現在却吃要慢慢細嚼的牛扒了。」

× × ×

休息室的「休息室」，每次都地點不同，傷透了腦筋，深盼建校速成，有一個優美舒適的休息室供應，不致跑馬地、北角、灣仔四處流浪，馨香所祝。

編字第一號

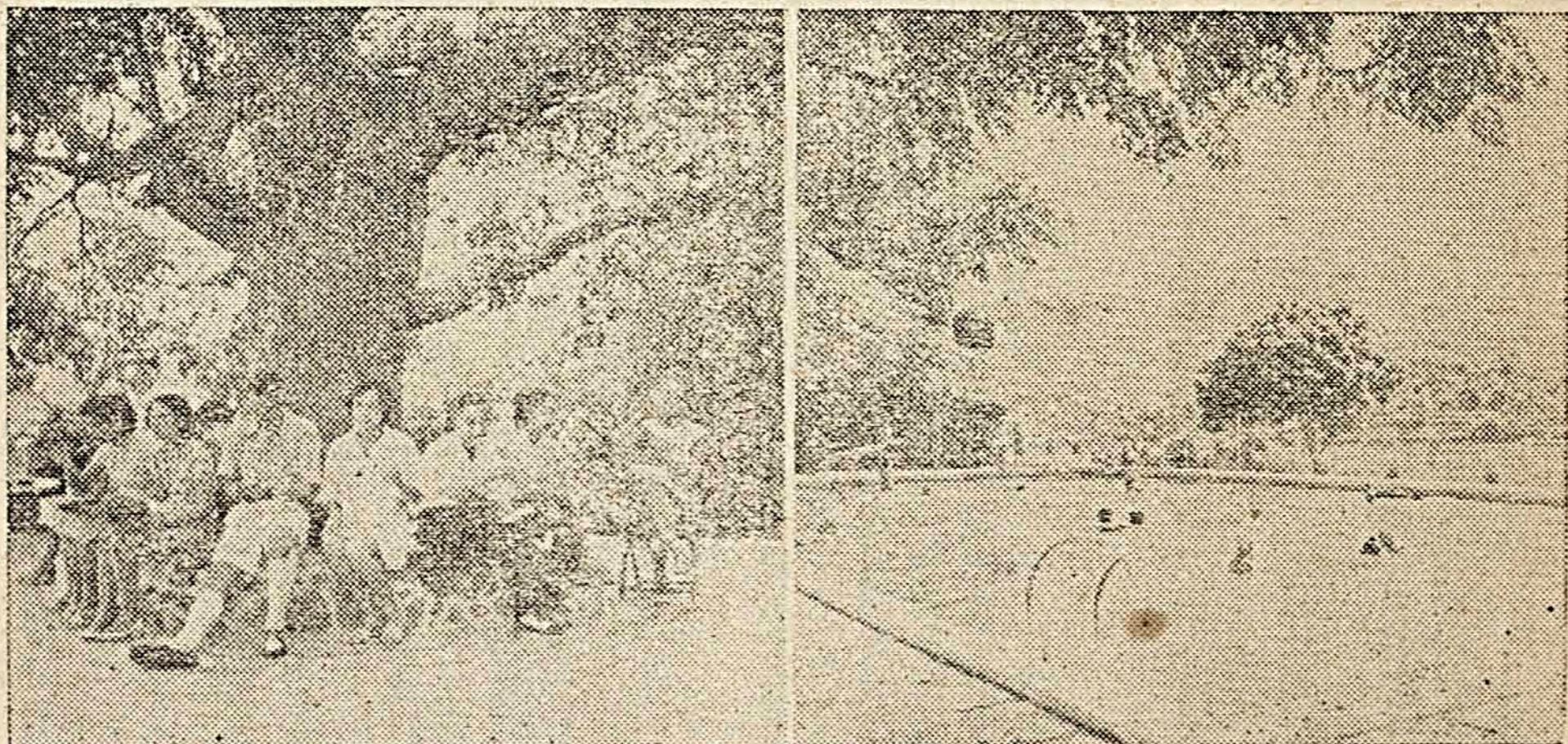
「小妹」身爲「編字第一號」，但却凡事走在後頭，被稱爲「漏氣專家」，真是說來慚愧！還好的是「老編」這招牌要除下來了，未來的將不是這樣的專家了吧！

當我被「聘」的時候，聽見「編輯」這乏味的稱號，想起求稿、催稿、改稿等枯燥的工作，不禁皺起眉頭。可是，工作一年，我的觀感改變過來了，原來作爲「休息室」的老編是那麼饒有趣味的啊！

雖然請人寫稿是不容易的，但當一篇篇的傑作擺在前面，這裡是「荔浦芋角」，那裡是「菇粒粉果」，這裡是「俄國菜湯」，那裡是「意大利粉」時，愉快歡樂的感覺真的難以形容，無怪每次在食店開「編委會」時，我們的「第四號」喜極忘形，分不開那些是點心，那些是稿件，也不知道那一雙才是自己的筷子，胡亂地抓起一些什麼——也許是墨水筆，也許是第一號的筷子——大吃一頓了。

閱稿完畢，飽餐之後，便是劃版了，照我的意見這是最有趣味的工作。這篇「古董」該怎樣才排得活潑些？那篇「牛扒」該怎樣才引起大家的食慾，這個標題該用長宋，還是方仿？該用「五號字」，還是「四號字」？還有，怎樣的文章配上怎樣的版頭，怎樣的報導插入怎樣的標題等等問題，雖然都要化不少的時間去想，但是那麼有趣味，使人忘了去上課、忘了去狂歡！

每一次「休息室」脫稿時，老編們都搶着去拿，興緻勃勃地翻着、談着，也許有點「自我陶醉」，但如果體會到那經過了勞動而獲致成果的心情，當會和我們一同感到欣慰吧！校友們，希望你們更多地投稿，更努力幫助下屆的老編，使「休息室」日勝一日、期勝一期。



暑假期中，通訊組及前後台工作人員曾赴銀鑽灣莫園旅行，圖為該處風光。

夜校工作報告

黃晉來



(一九五六年九月至一九五六年八月)

一、前言

兩年前，當夜友們熱烈地慶祝校友會誕生十週年的時候，我們曾經毅然決定合力籌建一間日校，作為十年來校友們努力工作的里程碑；並在現有的基礎上，進一步發展本會的教育事業，為失學兒童造福。去年，校友會藉夜校舉行第六屆畢業典禮之便，正式向社會發佈了「籌款建校」的新聞。此後，在教育當局和母校鄭震寰校長的贊助下，校友會的一切活動便環繞着「建校」這一中心工作而蓬勃展開，並在各方面獲致重大的成果。

那麼，在「一切為了建校」的呼聲高入雲霄之際，整整一年來，作為校友會目前唯一的社會教育事業，並且是「建校」的重要而現實的基礎的夜校，究竟曾經做過些什麼呢？下面是本年度夜校工作的概括介紹，相信這是大家所樂聞的。

二、學校工作

在未提到學校工作之前，首先，我衷心感謝校友們給予我重大的信任，把校友會唯一的社會教育事業交託給我負責，使我有機會從工作中鍛鍊自己。過去，許多早期的校友從事「筚路藍縷，以啓山林」的工作，艱辛地開闢了這幅園地，樹立，下了許多寶貴的辦學經驗，使後來的人知所矜式。對夜校師生來說，他們永遠是功不可泯的。年來，夜校同事繼承着傳統的融洽和睦合作無間的優良作風，在提高學生成績和品德培養方面亦廉，學生因而轉學。

，都曾盡了最大的努力。這是畧可向創校者和全體校友告慰的。除此而外，我還應當代表夜校全體員生，向軒尼詩道官校上午校長黃益康先生和下午校長潘如珍先生致以誠摯的謝意。由於他們的充份諒解和支持，夜校得以在一九五七年度內繼續維持原有八班；不單如此，他們還毫不吝惜地向夜校提供了許多寶貴的辦學經驗，並爲了使夜校做事方便而作了許多具體切實的安排，這是特別值得稱道的。

關於學校工作，現舉其荦荦奢如下：

甲、教職員：

(一) 本學年教職員漸趨穩定，現將教職員表列如下：(見附表二)

(二) 實習教師：一九五七年三月初至四月底兩個月內，母校會派送關福賢先生、吳稚冰先生到校實習。

(三) 教師福利：本年度內夜校教職員蒙校友會在預算中撥出一百元作為資助教師福利活動之用。夜校會舉行聚餐及旅行各兩次，均盡興而返。

乙、學生：

(一) 本學年上下學期繳、免費學生人數總計表如下：(見附表一)

本學期內學生人數流動額較大，而且比去年減少。根據研究結果，原因有下列數點。

有高、中年級學生多人報考教育司新設官校。灣仔區新設下午特別班多間，授課時間比夜校長，學費

夜校學生有因住所拆遷或無力負擔學費，被迫退學。

(二) 學生活動：夜校除依照每學期訂定的行事曆舉行各項比賽、晚會及集體活動外，本學年選舉行過風紀隊旅行及全校性大旅行，適當地調劑學生生活。

(三) 會考：本年度夜校蒙教育司署批准參加全港小學畢業會考，夜校會派送學生三名參加，成績尚屬良好；三人均將獲得小學會考畢業証書，其中二人且被派升入中學繼續深造。

夜校曾蒙校友阮加慧先生、蒙俊華先生、黃念平先生、趙璧先生等多方協助此事，才能得到這比較令人滿意的結果，不負校友們殷切的期望，他們是功不可沒的。

丙、增設清貧獎學金：

夜校學生中，家境清貧的很多，往往有因出外傭工幫補家計或無力負擔學費而中途輟學的。夜校會通過常委會和夜校管理委員會的帮助，向校友呼籲設立清貧獎學金，鼓勵和幫助那些立志向上勤懇讀書而家境清貧的學生；辦法是每個獎學額每年二十四元，用捐欵者命名，並由夜校設立一委員會主理批准申請事宜，獎學金的設立由一九五六年下學期開始，共有母校鄭震寰校長、李援華先生、單秀琼先生、陳佩玲先生、楊會齊先生、魏淑英先生、黃彥變先生、劉偉之先生、陳由廣先生各一名和第九屆全體校友兩名共十一名，同期被批准領取清貧獎學金學生有十一名。

又一九五七年度清貧獎學金，校友中認捐者有刁玉珍先生、錢世年校長、錢福年先生、郭全本先生、何秀芳先生、王潔珍先生、蔡悅怡先生，陸潔珍先生、黃念平先生和任廷君先生共十一名。謹一併在此誌致

丁、財政狀況：一九五六至五七年八月夜校財政進支結算如下表：(見附表三)

本年度財政支出比去年減少的原因有三：

(一) 去年度畢業典禮移於下年度十一月舉行。

(二) 獎金支出減少。

(三) 校具添置費減少。

戊、若干教務工作的檢討。

(一) 教師考勤率比去年高，告假或遲到現象更見減少。

(二) 本年度除英文外，其他各科均草就教學進度表，如今後更好地進行教學工作提供了若干準備。

(五) 五、六年級珠算科一節改授英文，比較適合學生需要；但要在三、四年級兩年內授完珠算課程，則尚待研究及努力。

(四) 本學年下學期教師輪值採用三人負責制，教師更便於合作；其中有若干不週全的地方，亦經本學年最後一次教務會議加以改善。

(五) 學生排隊出入課室的措施，有助於培養學生守秩序和愛護公物的好品德，同時亦加強了日夜校之間的合作。

(六) 校友和師生合作報導夜校學生生活。

三、結語

綜合前面所報告的各個方面，可以得到兩點結論：一是年來由於教職員的充份合作和校友們的多方協助，在學生的管教和成績的提高方面，有了比較明顯的進步，在學校行政設施及課程編配上也作了若干改善，教師較前穩定了；參加會考並取

得成績，提高了夜校以至校友會在社會上的聲譽。這些都是人們大家合作，辛勤努力得來的成果。是稍足自慰和比較能使我滿意地方。另一方面，令人遺憾的是本年度的學生總人數較以前任何一年都少，除却社會因素及個人環境限制之外，夜校本身也是應當負起一部分責任的。今後，夜校同仁當本着過去和睦合作的精神，更進一步地改善校務，多想辦法解決學生的困難，盡力減少學生的流動。

其次，夜校的經費是校友們合力籌集的，年來夜校在「節流」方面已盡最大努力，但以本年度財政結餘存款約三千元計算，則夜校經常費最多只能繼續維持年餘，在目前校友會為建

校籌款各方面工作得熱火朝天，再為夜校籌募經費自有所未便。然而作為校友會目前唯一的社會教育事業，關係到數百學童能否繼續就學的夜校，却又是不能不加以支持的，為此常委會特提議將已前向校友徵集的福利基金千餘元，撥交夜校管理委員會做夜校經費，作為社會福利之用。這個提案將交由第十二屆會員大會通過執行，希望大家投贊成一票。

一年來，夜校同仁竭盡棉力，為校友會建校籌款提供了若干有利條件，總算也替建校盡了自己的份力量。今後，希望校友們多多加以鼓勵和支持，使夜校辦得更能令人滿意。

一九五六年度上下學期學生人數統計表（附表1）

月 份	學生人數統計表											
	九 月	十 月	十一 月	十二 月	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月
繳費或免費	繳	繳	繳	繳	繳	繳	繳	繳	繳	繳	繳	繳
六 年 級	28	1	23	1	21	1	21	1	18	1	18	1
五 年 級	45	0	38	0	38	0	38	0	37	0	33	1
四年 級	33	1	31	1	29	1	28	1	28	1	29	1
三年 級	39	1	36	1	32	1	30	1	29	1	27	1
二 年 級	43	1	41	0	41	0	41	0	41	0	43	1
一 年 級	44	0	44	0	43	0	43	1	44	1	43	1
免費生合計	6	5	5	5	3	8	8	8	8	8	8	8
繳費生合計	317	298	289	278	286	279	278	272	265	261	257	253
學生總數	323	302	294	283	291	287	286	280	273	269	265	261

註：申請清貧獎學金獲准之學生包括在繳費生內。

(2表附) 表員職員期學上下年六五一年

												姓名	職務	備註	學期		
黃金玲	秦灼明	鄭秀英	楊子姍	馮蘊嫻	張曦雲	陳載聯	熊仁寶	陳潔琰	范國美	丘妙蘭	袁紹輝	馮冠琪	譚煥文	余斐			
半份教員	半份教員	半份教員	半份教員	半份教員	半份教員	全份教員	全份教員	半份教員	全份教員	半份教員	全份教員	半份教員	全份教員	校長			
一九五五年二月十一日離職到任	一九五五年九月十九日離職到任	一九五六年十月十一日離職	一九五六年九月到任	一九五六年二月離職	一九五七年二月離職	一九五七年九月到任	一九五七年二月離職	一九五七年六月到任	一九五七年八月離職	一九五七年六月到任	一九五七年二月離職	一九五七年二月到任	續任(一九五七年二月離職)	續任	續任	續任	續任
一九五六年十二月離職	一九五六年九月到任	一九五六年十二月到任	一九五六年九月到任	一九五六年十二月到任	一九五六年九月到任	續任	續任	續任	續任								
一九五七年二月離職																	
												姓名	職務	備註	學期		
余斐	曾乃斌	張望婷	張曦雲	楊秀華	陳念萱	楊玉芸	柯慕蘭	陳潔琰	范國美	丘妙蘭	袁紹輝	馮冠琪	譚煥文	余斐			
半份教員	全份教員	全份教員	半份教員	半份教員	全份教員	全份教員	半份教員	校長									
一九五七年二月到任	一九五七年六月到任	一九五七年八月離職	一九五七年六月離職	一九五七年二月離職	一九五七年六月離職	一九五七年二月離職	一九五七年六月離職	一九五七年二月離職	一九五七年六月離職	一九五七年二月離職	一九五七年二月離職	一九五七年二月離職	一九五七年二月離職	續任	續任	續任	續任
一九五七年八月離職																	

印度的詩聖泰戈爾（續上期）

（因此他的作品像「京姆」、「三兵士」等雖然受到廣大的歡迎，仍不免受評詬。我們可以從過去放映的電影「印地戰笳聲」（「京姆」小說改編）、「右廟戰笳聲」（由長詩「根加甸」改編。）和經改編過的「兩畝地」看到吉卜寧和泰戈爾這兩位詩人作風絕異之處。透過吉卜寧和泰戈爾兩人的作品，表現出兩個不同的印度。但顯然吉卜寧的印度已告消失；而泰戈爾的印度，却將隨時光而永存。

泰戈爾的詩容或在表達的形式方面有接近西方的詩之處，但他的詩的風格韻味，却完全屬東方文化的色彩。要尋找和他氣質相若的詩人，沒有比從中國尋找更為適切。

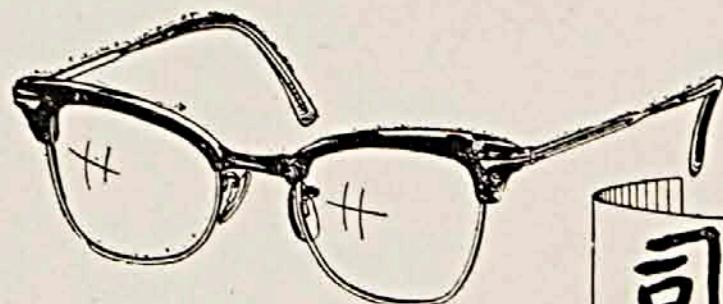
泰戈爾的詩意境高遠，情感深涵，浮面的愛憎轉化為對人生的期望。雖然那不是成型的積極理想，却算得上是真誠的熱望。他的情感激烈，但經過昇華和純化，便寫出像「新月集」、「飛鳥集」、「園丁集」、以及「吉檀迦利」般的好詩。這種情感的昇華和淨化的過程，在我國歷史上的兩位大詩人也表現得同樣深切。任何人讀到陶潛和王維的詩，都會感到他們的詩篇裡的意境和泰戈爾的作品非常相近。他們都具有相同的氣質，而

且都懷着對現實的滿腔不滿。他們的感受都敏銳，情感都強烈，也同樣給現實的醜惡引起絕大痛苦。然而他們的胸懷到底給現實磨鍊得曠達起來，原有的愛憎都轉化為更高的期望；雖然那是退隱而非進取，消極而非積極的願望。情感強烈的人若結合到多數的力量，將是勇往直前的鬥士；但若結合不到更大的力量，便不免感到在現實中的孤獨。深切的情感經過悠長痛苦的鬥爭，才昇華為對真善美好的人生的期望，而臻達到高遠的境界。他們的詩除掉生活景物的描寫外，還含有對主觀的美境和善意真性的追尋。陶潛飽歷憂憤，才慕頌田園生活；王維也受到絕大苦鬱，才崇尚無爲之美；至於泰戈爾更受到超乎個人的痛苦，才追慕人生中可寶貴的童年。因此陶潛，王維的五言，泰戈爾的散文詩，都是淨化後的情感表現，在文學上同樣具有光輝不滅的價值。

泰戈爾在作品裡多少表現了對舊的懷戀，但同時卻能够正視新的趨勢。他的詩不獨反映個人的情感，抑且反映民族的情感。他對自己所屬的土地，同胞的描寫，使他的成就，超一個人的抒發之上。他去世已有十六年，但記憶卻長留世人心中。印度的人，將永以這位詩聖

尊獨我唯 鏡眼形隱 切一睨睥 偉宏模規

學 生 眼 鏡
十 元 副



冕伯黎士博學光國美：理總

(面對門正院醫華廣卽) 號三六五道敦彌：行 總

(面對斜店酒芬拿加卽) 座前號五里和康咀沙尖：行 分

(面後院戲樂東口道子太卽) C六五七道敦彌：行 枝

南生行

中環爹核行

電話：二三〇二八

◀修理▶

收音機 電唱機
打字機 錄音機

•保用一年・工精價廉•

廣益書局

大埔道 22 號 電話：56570

聯號：民生書局

荷李活道 70 號 A 電話：30004

支店 元朗谷亭街三號
電話：01轉258

專營中西書籍
文房用品 唐洋
數部兒童玩具
零沽批發一律
歡迎。

香港銅鑼灣怡和街八十四號三樓 電話七八零七八

香港文化服務社

出版各科新課程標準課本

初中國文教科書

第一、三、五冊	每冊一元二角
第二、四、六冊	每冊一元四角

英文中學適用	國文教科書	第一至第十一冊	每冊一元二角
--------	-------	---------	--------

社會課本	小學第一至第六年級上下學期	每冊一元
------	---------------	------

社會課本教學手冊	小學第一至第六年級上下學期	每冊二元五角
----------	---------------	--------

社會作業簿	小學第一二年級上下學期各分第(一)(二)兩冊	每冊三角
-------	------------------------	------

小學第三四年級上下學期各分第(一)(二)(三)三冊	每冊三角
---------------------------	------

小學第五六年級上下學期各分第(1)(2)(3)(4)四冊	每冊三角
------------------------------	------

小學音樂教材	各年級適用	每冊九角
--------	-------	------

說話課本	小學第一至第六年級上下學期	每冊六角
------	---------------	------

說話課本教學手冊	(全一冊)	一元五角
----------	-------	------

兒童詩歌課本	小學第一二年級上下學期	每冊六角
--------	-------------	------

幼稚園讀本	初級兩冊 高級兩冊	每冊一元
-------	--------------	------

幼稚園算術	初級兩冊 高級兩冊	每冊九角
-------	--------------	------

幼稚園常識	初級兩冊 高級兩冊	每冊一元
-------	--------------	------

常識課本	小學第一二三四 年級上下學期	每冊八角
------	-------------------	------

常識作業簿	小學第一至第四年級 各分(上下學期一)(二)兩冊	每冊三角
-------	-----------------------------	------

算術課本	小學第一至第六年級上下學期	每冊八角五分
------	---------------	--------

算術課本教學手冊	第一至六年級上下學期	每冊二元
----------	------------	------

國語讀本	小學第一二五六 年級上下學期 小學第三四 年級上下學期	每冊九角 每冊八角
------	--------------------------------------	--------------

國語作業簿	小學第一至第六年級 上下學期各分(一)(二)兩冊	每冊三角
-------	-----------------------------	------

香港公民	小學第一至第六年級 上下學期	每冊五角
------	-------------------	------

中國歷史 故事	小學第一至第八冊	每冊六角
---------	----------	------

自然課本	小學第五六年級 上 下 學 期	每冊八角
------	--------------------	------

習字範本	幼稚園習字範本 兒童小楷習字範本 兒童中楷習字範本 兒童大楷習字範本 顏歐體大楷習字範本 柳趙	每冊二角 每冊二角 每冊二角 每冊二角 每冊二角
------	--	--------------------------------------

(高小初中適用)		
----------	--	--

代理發行	小學第一至第六年級 上下學期	每冊六角
------	-------------------	------

尺牘課本	小學第一至第六年級 上下學期	每冊六角
------	-------------------	------

珠算課本	第一至第六冊	每冊四角
------	--------	------

珠算課本教手冊		每冊三元
---------	--	------

珠算教科書		每冊二元
-------	--	------

(商科職業學校適用)